

Inhalt.

	Pag.
12. Ritter Kurts Brautfahrt: <i>Mit des Bräutigams Behagen</i>	3
13. Gutmann und Gutweib: <i>Und morgen fällt Sankt Martins Fest</i>	13
14. Cophtisches Lied I: <i>Lasset Gelehrte sich zanken und streiten</i>	22
15. Cophtisches Lied II: <i>Geh! gehorche meinen Winken</i>	26
16. Frech und froh I: <i>Mit Mädchen sich vertragen</i>	28
17. Frech und froh II: <i>Liebesqual verschmüht mein Herz</i>	32
18. Beherzigung: <i>Ach, was soll der Mensch verlangen?</i>	34
—————	
49. Prometheus: <i>Bedecke deinen Himmel, Zeus</i>	37
50. Ganymed: <i>Wie im Morgenglanze</i>	47
51. Grenzen der Menschheit: <i>Wenn der uralte heilige Vater</i>	52

Alphabetisches Verzeichnis aller Gesänge
von Hugo Wolf siehe am Schluß des Bandes.

HUGO WOLF

GEDICHTE

VON

GOETHE

FÜR EINE SINGSTIMME

UND KLAVIER

BAND II

EIGENTUM DES VERLEHRS / AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

C. F. P E T E R S L E I P Z I G

C. F. PETERS CORPORATION
NEW YORK LONDON

Ritter Kurts Brautfahrt.

Hugo Wolf.
(Original-Ausgabe).

Gemessen.

Singstimme.

12.

Pianoforte.

Mit des Bräu - - - - - tigsams Be - ha - gen schwingt sich Rit - ter

Kurt aufs... Roß; zu der Trau - - - ung soll's ihn tra - gen,

auf der ed - len Lieb - sten Schloß;

als am ö - den Fel - sen - or - te dro - - hend siehe in

Geg - ner naht; oh - ne Zü - gern, oh - - ne

Wor - te schreitensie zu ra - scher Tat.

Lan - ge schwankt des Kamp - fes Wel - le,

bis sich Kurt im Sie - ge freut;

ff

dim.

er entfernt sich von der Stel - le, Ü - berwin - der und ge - blüet.

sart
A - ber was er bald ge -

dim. *dolcissimo pp*

p
wah - ret in des Bü - sches Zit - - - terschein!

Mit dem Säug - ling still ge - paa - retscheleichen Lieb - - chen

pp *sehr sart*

pp

durch den Hain, _____

s

p

Und sie winkt ihm auf das Plätzchen:

s

Lieber Herr, nicht so ge-schwind! Habt ihr nichts an Eu-er Schätzchen,

s

habt ihr nichts für Euer Kind? Ihndurchglühetsüße Flam - - - me,

s

pp *f* *f*

daß er nicht vor-bei - - be-geht, und er fin-det nun die Am-me,

wie die Jung-frau, lie - - - bens - - wert.

ppp *pp* *p*

ff *mf*

Doch er hört die Die-ner bla - sen, den-ket nun der

ho - hen Braut; und nun wird auf sei - nen Stra - Ben

Jah - res - fest und Markt so laut,

und er wäh - let in den Bu - den man - ches Pfand zu Lieb und

Huld; a - ber ach!

da kommen Ju - den mit dem Schein ver - tag - ter Schuld.

First system of a piano score. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of dense, rhythmic patterns in both hands, primarily using eighth and sixteenth notes. There are several dynamic markings, including *mf* and *f*, and articulation marks like accents and slurs.

Second system of the piano score. It continues the rhythmic patterns from the first system. A *piu* marking is present in the bass line. The system concludes with a *molto cresc.* marking and a long, horizontal line indicating a sustained or fading sound.

Third system of the piano score. The music continues with similar rhythmic intensity. A *sf* (sforzando) marking is visible in the bass line. The system ends with a double bar line.

Fourth system of the piano score, which includes vocal lines. The vocal line is in a soprano or alto register. The tempo is marked *rasca* (rushed). The lyrics are: "Und nun hal - - tendie Gerich - te". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass line. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Fifth system of the piano score, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: "den be - hen - den Rit - ter auf. O ver-teu-fel-te Ge-schich-te! Hel -". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. A *cresc.* marking is present in the bass line.

- den - haf - ter Le - - bens - lauf! Soll ich heu - te mich ge -

dul - den? die Ver - le - gen - heit ist groß.

Erstes Zeitmaß. *etwas zurückhaltend* *a tempo*

Wi - der - sa - cher, Wei - ber, Schul - den, ach! kein Rit - ter wird

sie los, ach! kein Rit - ter wird sie

los.

p

immer ein wenig beschleunigend

cresc. -

8

f

cresc. -

8

rasch

ff

8

breit

rasch

fff

8

Gutmann und Gutweib.

Breit und gehalten.

zurückhaltend

13. Und mor-gen fällt Sankt Martins Fest, Gutweib liebt ih - - ren Mann;

Ziemlich lebhaft.

da kne-tet sie ihm Puddings ein und bäckt sie in der

Pfann.

Im Bet - - te lie-gen bei - - de nun,

da saunstein wil - - der West; und Gut - mannsprich'kur

cresc. *pp* *mf*

gu - ten Frau: du, riegle die Tü - - re fest. -

mf

Bin kaum er - - holt und halb er - warmt,

p *mf*

wie käm ich da zu Ruh;

p *mf*

und klapperte sie ein - hundert Jahr, ich rie - - gel-te sie -

p *mf*

nicht zu.

pp

Drauf ei-ne Wet-te schlos - - sen

immer pp

pp

sie ganz lei - - - se sich ins Ohr: So wer das

er - ste Wört - lein spräch, der schöbe den Rie - gel vor.

Zwei Wanderer kom - men um Mit - ternacht und wis - sen nicht, wo

immer pp

— sie stehn, die Lam - pe losch, der Herd ver.



glomm, zu hö - ren ist nichts, zu sehn.



Was ist das für ein He-xenort? da bricht..



- uns die Geduld! Doch hör - - ten sie kein Ster-benswort,



des war die Tü - - re schuld.



Den wei - ßen Pud - ding spei - sten sie, den

schwar - zen ganz ver - traut.

Und Gut - weisagtsich sel - ber viel, doch keine Sil -

- be laut.

Zu die - sem sprach der je - ne dann: wie trok - ken ist..

p kurz *pp*

- mir der Hals! Der Schrank, der klafft, und ge - stig riecht's,

p *pp*

da fin - det sich's al - len - falls.

Ein Fläschchen Schnaps ergreif ich da, das trifft—

pp scherzando

— sich doch geschickt! Ich bring es dir, du bringst es mir,—

pp *kräftig*

und bald sind wir erquickt. Doch Gut -

ff

— mann sprang so hef - tig auf und fuhr sie

ff

dro - hend an: be - zah - - len soll

mit teu - rem Geld, wer - - mirden Schnaps ver - tan!

Und Gut - - weib sprang auch froh her - an,

drei Sprün - - ge, als wär sie reich:

Du, Gutmann, sprachst das er - ste Wort,

Breit und gehalten (wie zu Anfang.)

num rieg - - le die Tü - re gleich!

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two sharps (D major) and a 4/4 time signature. The lyrics are "num rieg - - le die Tü - re gleich!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. It features a complex texture with many chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Lebhaft.

This system contains the piano accompaniment for the second system. It is in a grand staff with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. The tempo is marked "Lebhaft." (lively). Dynamics include *ff* (fortissimo), *sf* (sforzando), and *p* (piano). There are trills and triplets in the right hand.

This system contains the piano accompaniment for the third system. It is in a grand staff with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. Dynamics include *tr* (trill) and *sf* (sforzando).

This system contains the piano accompaniment for the fourth system. It is in a grand staff with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando). There are triplets in the right hand.

This system contains the piano accompaniment for the fifth system. It is in a grand staff with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. Dynamics include *piu f* (pizzicato forte), *ff* (fortissimo), and *ff* (fortissimo). There are triplets in the right hand.

Coptisches Lied.

I.

Sehr gemessen, doch nicht schleppend.

14. *p*

Las-set Ge-lehr-te sich zan-ken und streiten, streng und be-däch-tig die

Leh-ter auch sein! Al-le die Wel-tesen al-ler der Zeiten lächeln und winken und

stimmen mit ein: Tüchtig, auf Beß-rung der To-ren zu harren! Kinder der Klugheit, o

f *mf* *p* *mf* *f* *p*

Ped. Ped.

ha-bet die Nar-ren e-ben zum Nar-ren auch, wie sichs ge-hört!

f

First system of the musical score, showing a vocal line and piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Mer-lin der Al - te, im leuch-ten-den Gra-be,". The piano part includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Third system of the musical score, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "wo ich als Jüng-ling ge - spro-chen ihn ha - be, hat mich mit ähn - li - cher".

Fourth system of the musical score, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Ant - wort be - lehrt: Tö-richt, auf Beß-rung der To - ren zu har-ren!". The piano part includes *pp* and *mf* (mezzo-forte) dynamic markings.

Kin - der der Klugheit, o ha - bet die Nar - ren e - ben zum Nar - ren auch,

pp

wie sichs ge - hört!

pp

Und auf den Hö - hender

p

pp

in - disoben Luf - te und in den Tie - fen ä - gyp - ti - scher Gruf - te

poco rit. -

.hab ich das hei - li - ge Wort nur ge - hört:

ppp

a tempo *poco rit.*

pp

pp *a tempo*

Tö - richt, auf Beß - rung der To - ren zu har - ren! Kin - der der Klug - heit, o

ppp *Verschiebung*

ppp

ha - bet die Nar - ren e - ben zum Narren auch, wie sichs gehört!

mp *f* *pp*

Coptisches Lied.

II.

Gemessen.

15. Geh! Ge-hor - che meinen Win - ken, nut - ze dei -

*ein wenig zurückhaltend**a tempo*

- ne jungen Ta - ge, ler - ne zei - tig klü - ger sein;

auf des Glückes gro - ßer Wa - ge steht die Zun - ge sel - ten

ein;

Du mußt stel - gen o - der sin - ken, du mußt herrschen und ge -

win - nen, o - der die - nen und ver - lie - ren, lei - den o - der tri - um - phieren, Am -

- bos o - der Ham - mer sein.

Frech und froh.

I.

Sehr schnell.

16. Musical score for the first system of 'Frech und froh. I.'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and begins with a rest followed by the lyrics 'Mit Mädchensich ver-tra - gen, mit Män -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Mit Mädchensich ver-tra - gen, mit Män -

Musical score for the second system of 'Frech und froh. I.'. The vocal line continues with the lyrics '- nern rum-ge-schla - gen, und mehr Kre - dit als Geld:'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

- nern rum-ge-schla - gen, und mehr Kre - dit als Geld:

Musical score for the third system of 'Frech und froh. I.'. The vocal line continues with the lyrics 'so kommt... mandurch die Welt. Mit vie -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

so kommt... mandurch die Welt. Mit vie -

Musical score for the fourth system of 'Frech und froh. I.'. The vocal line continues with the lyrics '- lem läßt sich schmausen, mit we - - nig läßt sich hau - sen;'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

- lem läßt sich schmausen, mit we - - nig läßt sich hau - sen;

daß we - nig vie - les sei, schafft — nur die

Lust her - bei. Will sie sich nicht be - que - men,

so müßt — ihr e - - - ben neh - men. Will ei - ner

nicht vom Ort, so jagt ihn gra - de fort.

Laßt al - - le nur miß - gön - nen, was sie nicht

neh - - men kön - nen, und seid von Her - zen froh;

das ist das A und O.

So fah - ret fort zu dich - ten, euch nach der

Welt zu rich - - ten. Be - denkt in Wohl und Weh

p

- dies gold - ne A B C, dies gold - ne A B C.

f f f ff ff

f

f

Frech und froh.

II.

Lebhaft.

17. Lie - bes - qual verschmäht mein Herz, sanft - ten

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are 'Lie - bes - qual verschmäht mein Herz, sanft - ten'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

immer zurückhaltender -
Jam - mer, sü - ßen Schmerz;

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Jam - mer, sü - ßen Schmerz;'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

a tempo
nur vom Tücht - gen will ich wis - sen, hei - ßem Aug - len,

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'nur vom Tücht - gen will ich wis - sen, hei - ßem Aug - len,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

der - ben Küs - sen.

The fourth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'der - ben Küs - sen.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Sei ein ar - mer Hund er - frisch von der Lust, mit

Pein go - mischt! Mäd - chen, gib der fri - schen Brust nichts

von Pein, und al - - -

le Lust.

Beherrigung.

Ziemlich gemessen, jedoch mit starker innerlicher Erregung.

18. *p* *mf*

Ach, was soll der Mensch ver-

lan - - gen? Ist es bes-ser, ru - hig

blei - - ben? klam - - mernd fest sich an - - zu han - -

beschleunigend

- - - gen? Ist es bes-ser, sich zu trei - - - ben?

Tempo I

nachlassend Soll er

sich ein Häus - - chen bau - en? soll er

un-ter Zel - - ten le-ben? soll er auf die Fel - - - sen trau - en?

Selbst die fe - sten Fel - - - sen be - ben.

pp cresc.

Sehr gemessen, ohne zu schleppen.

Ei - nes schickt sich nicht für al - le, se - he

je - der, wie er's trei - be, se - - he je - der, wo er

cresc.

blei - be, und wer steht, daß er nicht fal - - - le!

sehr markiert

cresc.

Prometheus.

Groß, kraftvoll und gemessen.

49.

p cresc.

immer ff

ff

ff

ff

Das Lied ist auch mit Orchester erschienen;
Orchesterbegleitung vom Komponisten.

Bede - ke deinen Himmel, Zeus, — mit

Wol - ken - düst und

ü - - - be, dem Kna - - - bengleich, der Di - - - stein köpft,

an Ei - - - chen dich und Ber - - - ges - höhn,

mußt mir mei-ne Er - - - de doch las-sen stehn,

und mei-ne Hüt-te, die du nicht ge-baut,

und mei-nen Herd, um dessen Glut du mich be- nei - - - dest,

Ich

ken - - ne nichts Är - me-res un-ter der Sonn, als euch Göt-ter! Ihr

näh - - ret küm - mer - lich von Op - - fer - steu - era und Ge -
 erese - - -

bets - - hauch eu - ro Ma - je - - stät, - - - und darb - - tet,

wä - - ren nicht Kin - - der und Bett - ler hoff - - - nungsvol - le

To - - - ren. Da ich ein

Kind war, nicht - - - wuß - - te, wo aus noch

mit immermehr gesteigen.

ein, kehrt ich mein ver - irr - - - tes Au - - ge zur

tem Ausdruck

Son - - - ne, als wenn drü - ber wär ein Ohr, zu

hö - - ren mei - ne Kla - - ge, ein Herz, wie meins,

immer beschleunigend

sich des Be - dräng - ten zu er - bar - - - men.

più f *ff* *fff* 1

Tempo wie zu Anfang

Wer half mir wi - - der der Ti - ta - nen Ü - bermut?

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "Wer half mir wi - - der der Ti - ta - nen Ü - bermut?". The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

Wer ret - - - te vom

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Wer ret - - - te vom". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

To - de mich, von Skla - ve - rei?

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "To - de mich, von Skla - ve - rei?". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

Hast du nicht al - les selbst voll - en - det, hei - - lig glü - hend Herz?

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Hast du nicht al - les selbst voll - en - det, hei - - lig glü - hend Herz?". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings of *p* and *pp* are present.

und glüh - - - test jung und gut, ———

The first system of the musical score consists of a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics "und glüh - - - test jung und gut, ———". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with various chords.

be - tro - gen, Ret - - - tungsdank dem Schla - fenden da

The second system continues the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "be - tro - gen, Ret - - - tungsdank dem Schla - fenden da". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

dro-ben?

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "dro-ben?". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *mf*, and features more complex chordal textures.

Ich dich ehren? Wofür?

The fourth system concludes the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "Ich dich ehren? Wofür?". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *tr* and *mf*, and features a more intricate rhythmic and harmonic structure.

Hast du die Schmer - - zen ge - - lin - dert je - des Be -

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melody with a dotted rhythm. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. Dynamics include piano (*p*).

la - - de-nen? Hast du die Trä - - nen ge -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a similar melodic structure. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

stil - let je - des Ge - äng - - ste-ten? Hat nicht mich zum

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section with a forte (*f*) dynamic and a crescendo (*sf*) marking. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

Man - ne geschmie - det die all - - mäch - ti - ge Zeit und das

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a forte (*sf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The key signature remains two flats.

e - - wi - - go Schick - sal, mei -

The fifth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

ne Herrn und dei - ne?

Wähn - test du et - wa, ich soll - te das Le - ben

has - sen, in Wü - sten flie - hen,

weil nicht al - le

von hier ab etwas breiter

Blü - ten - träu - me reif - ten?

kräftig

Hier sitz ich, forme Menschen nach mei-nem Bil - de,

ein Geschlecht, das mir gleich sei, zu lei - den, zu wei - nen,

Erstes Zeitmaß

zu ge - nie - Ben und zu freu-en sich, und dein nicht zu

ach - ten, wie licht!

Ganymed.

Sehr gleichmäßige und ruhige Bewegung.

50. *pp*

Wie im Morgenglan - ze du rings mich an - glühst,

pp *sehr sanft*

Früh - ling, Ge - lieb - ter! Mit tau - send -

pp *pp*

fa - cher Lie - - - beswon - ne - - sich an mein Herz drängt dei - ner e - wigen

cruc. *f* *p* *f* *p*

Wär - me hei - lig Ge - fühl, un - end - - li - che Schö - ne!

pp *f* *p*

Daß ich dich fassen möcht in diesen Arm,

in diesen Arm! Ach, an deinem

a tempo

f → *p rit.*

Bu-sen lieg— ich, schmach - - te, und dei - ne

mf *p*

Blumen, dein Gras— drän - gen sich an mein Herz. Du kühlst den

p

bren - nen - den Durst mei - nes Bu - - sens, lieb - -

- - - li - cher Mor - genwind, ruft drein die

Nach - tigall lie - - bend nach mir aus dem Ne - beltal.

Ich komm, ich kom - - me!

sart und ausdrucksvoll

Wo-hin? Ach, wo - hin?

Wie zu Anfang
Hin-auf! — Hin-auf —

strebt's. Es schwe - - - ben die Wol - ken

ab - wärts. Die Welken nei - - gen sich der seh - -

nen - den Lie - be. Mir! Mir!

In eu-rem Schoße auf - - wärts! um-fan - - gend um-fan - gen!

Auf - - wärts an dei - nen Bu - sen, all -

- - lie - - ben der Va - - ter!

Grenzen der Menschheit.

Sehr gehalten.

51.

Wenn der

ur - al - te hei - li - ge Va - ter mit ge - las - se - ner Hand aus rol - len - den

Wolken seg - nen - de Blit - ze ü - ber die Er - do sät, küß ich den letz - ten

Saum sei - nes Klei - des, kind - li - che Schauer treu in der Brust.

pp
Dean mit Göt - tern soll sich nicht mes - sen ir -

p
gend ein Mensch. Heb er sich auf - wärts und be -

p
rührt mit dem Schei - tel die Ster - - - ne, nir - gends

haf - ten dann die un - si - chern Soh - len, und mit ihm spie - len Wol -

- ken und Win - de.

Steht er mit fe - - sten mar - ki - gen Knochen auf der wohl - go -

Büsse schwer und gehalten

grün - de - ten dau - ernden Er - de: reicht er nicht auf, nur mit der

cresc.

Ei - che o - der der Re - - be sich zu ver - glei - chen.

dim. *p*

Was unter - scheidet Göt - ter von Men - schen?

pp *etwas zurückhaltend* *rit.*

pp *rit.*

a tempo \flat

Daß vie - le Wel - len vor je - men wan - deln,

a tempo *ppp*

ein e - - wi - ger Strom.

Uns hebt die Wel - le, verschlingt die Wel - - le,

ppp

und wir ver - sin - - - - ken.

p Ein kleiner Ring be-grenzt.

geheimnisvoll

— un-ser Le-ben, und vie-le Ge-schlech-ter rei-hen sich dau-ernd

immer pp

an ih-res Da-seins — un-end-li-che Ket-te.